

Warnhinweisen und Sicherheitsinformationen Außenwhirlpools AWT

Inhaltsverzeichnis

Seite 2	Warnhinweise und Sicherheitsinformationen (DE)
Seite 3	Warnings and safety information (EN)
Seite 4	Advertencias e información de seguridad (ES)
Seite 5	Avertissements et informations de sécurité (FR)
Seite 6	Avvertenze e informazioni sulla sicurezza (IT)
Seite 7	Waarschuwingen en veiligheidsinformatie (NL)

Warnhinweise und Sicherheitsinformationen

1. Die elektrischen Anschlüsse, sowie Installationsarbeiten an diesen Anlagen, dürfen nur von einem qualifizierten Techniker des Elektro- und Installationshandwerks ausgeführt werden. Gesetzliche und örtliche Vorschriften der Versorgungsunternehmen müssen berücksichtigt werden.
2. Die Stromversorgung der Anlage muss strahlwassergeschützt sein und alle stromführenden Teile müssen so installiert sein, dass eine Berührung durch den Benutzer ausgeschlossen ist.
3. Die Anlage darf nur fest ans Stromnetz angeschlossen werden, eine Steckverbindung ist nicht zulässig. Der Anschluss erfolgt über einen separaten Stromkreis. Im Stromkreis muss eine Trennvorrichtung installiert werden, die die Anlage allpolig vom Netz trennt.
4. Die Installation eines 30mA FI-Schutzschalters ist zwingend erforderlich.
5. Defekte stromführende Leitungen müssen sofort von qualifizierten und vom Händler lizenzierten Technikern ausgetauscht werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.
6. Betätigen Sie keine externen elektrischen Geräte während Sie sich im Whirlpool befinden.
7. Warten Sie das Produkt nicht selbst, da Sie sich mit dem Öffnen oder Entfernen der Abdeckung gefährlichen Spannungen oder anderen Verletzungsgefahren aussetzen können. Wartungsarbeiten sollten vom Kundendienst durchgeführt werden.
8. Die Ansaugstutzen sind für die Durchflussmenge des von der Pumpe zugeführten Wassers konzipiert. Benutzen Sie den Whirlpool niemals, wenn die Ansaugstutzen defekt sind oder gänzlich fehlen. Beim Austausch eines Ansaugstutzens ist darauf zu achten, dass dieser für die auf dem Original-Ansaugstutzen für das von Ihnen erworbene Modell handelt.
9. Personen unter Einfluss von Alkohol und/oder Drogen, Personen mit Herzerkrankungen oder Bluthochdruck dürfen die Anlage nicht benutzen. Minderjährige dürfen die Anlage nur nach entsprechender Anweisung und in Gegenwart einer erwachsenen Aufsichtsperson nutzen.
10. Korpulente Menschen und Menschen mit Herzproblemen, niedrigem oder hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen oder Diabetes sollten erst einen Arzt aufsuchen bevor Sie den Whirlpool benutzen.
11. Personen die Medikamente nehmen, sollten vor Benutzung des Whirlpools einen Arzt konsultieren, da manche Medikamente zu Schläfrigkeit führen oder das Herz-/ Kreislaufsystem und den Blutdruck beeinflussen.
12. Im Falle einer Schwangerschaft, Diabetes, schwacher Gesundheit oder generell einer medizinischen Behandlung sollte vor Benutzung des Whirlpools ein Arzt zu Rate gezogen werden.
13. Zu lange Whirlpolaufenthalte bei hohen Temperaturen können zu hohen Körpertemperaturen führen. Symptome dafür können Schwindelgefühle, Übelkeit Ohnmacht, Benommenheit und eingeschränktes Bewusstsein darstellen.
14. Benutzen Sie den Whirlpool nicht unmittelbar nach körperlichen Anstrengungen.
15. Um Überhitzungen und Verbrennungen zu vermeiden, sollte eine Badetemperatur von 40 Grad Celsius nicht überschritten werden.
16. Die Anlage darf nicht als Spielzeug oder Aufbewahrungsgefäß zweckentfremdet werden.
17. Um die Wasserqualität aufrechtzuerhalten und um mögliche Schäden an Whirlpoolkomponenten vorzubeugen ist eine richtige Wasserchemie notwendig.
18. Personen mit Herz- Kreislaufbeschwerden, Bluthochdruck oder Zuckerkrankheit, dürfen den Whirlpool nur nach Rücksprache mit einem Arzt benutzen.
19. Bitte prüfen Sie regelmäßig, ob sich Teile gelöst haben. Wenn das der Fall ist sorgen Sie bitte für eine sachgerechte Befestigung dieser, ansonsten kann es zu massiven Schäden kommen.
20. Lagern Sie das Produkt nicht bei Kälte oder Frost.

Warnings and safety information

1. the electrical connections and installation work on these systems may only be carried out by a qualified electrical and installation technician. Legal and local regulations of the utility companies must be observed.
2. the system's power supply must be protected against water jets and all live parts must be installed in such a way that they cannot be touched by the user.
3. the system may only be permanently connected to the mains supply; a plug connection is not permitted. The connection is made via a separate circuit. A disconnecting device must be installed in the circuit to isolate all poles of the system from the mains.
4. the installation of a 30mA residual current circuit breaker is mandatory.
5. defective live wires must be replaced immediately by qualified technicians licensed by the dealer to avoid electric shock.
- 6 Do not operate any external electrical devices while in the spa.
7. do not service the product yourself, as opening or removing the cover may expose you to dangerous voltages or other risks of injury. Maintenance work should be carried out by customer service.
8. the suction connections are designed for the flow rate of the water supplied by the pump. Never use the whirlpool tub if the suction connections are defective or missing. When replacing a suction nozzle, make sure that it is compatible with the original suction nozzle for the model you have purchased.
9. persons under the influence of alcohol and/or drugs, persons with heart disease or high blood pressure must not use the system. Minors may only use the system if instructed to do so and in the presence of an adult supervisor.
10. obese people and people with heart problems, low or high blood pressure, circulatory problems or diabetes should consult a doctor before using the whirlpool.
11. people taking medication should consult a doctor before using the whirlpool, as some medication can cause drowsiness or affect the cardiovascular system and blood pressure.
12. in the event of pregnancy, diabetes, poor health or medical treatment in general, a doctor should be consulted before using the whirlpool.
13. too long a stay in the whirlpool at high temperatures can lead to high body temperatures. Symptoms of this can include dizziness, nausea, fainting, drowsiness and reduced consciousness.
14. Do not use the whirlpool immediately after physical exertion.
15. To avoid overheating and burns, a bathing temperature of 40 degrees Celsius should not be exceeded.
16. the system must not be misused as a toy or storage vessel.
17. Proper water chemistry is necessary to maintain water quality and prevent possible damage to spa components.
18. persons with cardiovascular problems, high blood pressure or diabetes may only use the whirlpool tub after consulting a doctor.
19. Please check regularly to see if any parts have come loose. If this is the case, please ensure that they are properly secured, otherwise serious damage may occur.
20. Do not store the product in cold or frosty conditions

Advertencias e indicaciones de seguridad

1. las conexiones eléctricas y los trabajos de instalación de estos sistemas sólo deben ser realizados por un técnico electricista e instalador cualificado. Deben respetarse las disposiciones legales y locales de las compañías eléctricas.
2. la fuente de alimentación del sistema debe estar protegida contra chorros de agua y todas las piezas bajo tensión deben instalarse de forma que el usuario no pueda tocarlas.
3. el sistema sólo puede conectarse permanentemente a la red eléctrica; no se permite una conexión por enchufe. La conexión se realiza a través de un circuito separado. Debe instalarse un dispositivo de desconexión en el circuito para aislar todos los polos del sistema de la red eléctrica.
4. es obligatoria la instalación de un interruptor diferencial de 30 mA.
5. los cables bajo tensión defectuosos deben ser sustituidos inmediatamente por técnicos cualificados autorizados por el distribuidor para evitar descargas eléctricas.
6. no accione ningún dispositivo eléctrico externo mientras se encuentre en el spa.
7. no realice el mantenimiento del producto usted mismo, ya que abrir o retirar la cubierta puede exponerle a tensiones peligrosas u otros riesgos de lesiones. Los trabajos de mantenimiento deben ser realizados por el servicio de atención al cliente.
8. las conexiones de aspiración están diseñadas para el caudal de agua suministrado por la bomba. No utilice nunca la bañera de hidromasaje si las conexiones de aspiración están defectuosas o faltan. Cuando sustituya una boquilla de aspiración, asegúrese de que es compatible con la boquilla de aspiración original del modelo que ha adquirido.
9. las personas bajo los efectos del alcohol y/o las drogas, las personas con enfermedades cardíacas o hipertensión arterial no deben utilizar el sistema. Los menores de edad sólo podrán utilizar el sistema si así se les indica y en presencia de un adulto supervisor.
10. las personas obesas y las personas con problemas cardíacos, presión arterial baja o alta, problemas circulatorios o diabetes deben consultar a un médico antes de utilizar la bañera de hidromasaje.
11. las personas que tomen medicamentos deben consultar a un médico antes de utilizar la bañera de hidromasaje, ya que algunos medicamentos pueden provocar somnolencia o afectar al sistema cardiovascular y a la tensión arterial.
12. en caso de embarazo, diabetes, mala salud o tratamiento médico en general, se debe consultar a un médico antes de utilizar la bañera de hidromasaje.
13. las sesiones de hidromasaje demasiado prolongadas a altas temperaturas pueden provocar temperaturas corporales elevadas. Los síntomas pueden ser mareos, náuseas, desmayos, somnolencia y disminución de la consciencia.
14. No utilice la bañera de hidromasaje inmediatamente después de realizar un esfuerzo físico.
15. Para evitar el sobrecalentamiento y las quemaduras, no debe superarse una temperatura de baño de 40 grados centígrados.
16. El sistema no debe utilizarse indebidamente como juguete o recipiente de almacenamiento.
17. Es necesaria una química del agua adecuada para mantener la calidad del agua y evitar posibles daños a los componentes del spa.
18. Las personas con problemas cardiovasculares, hipertensión o diabetes sólo pueden utilizar la bañera de hidromasaje tras consultar a un médico.
19. Compruebe regularmente si se ha soltado alguna pieza. En tal caso, asegúrese de que estén bien fijadas, ya que de lo contrario podrían producirse daños graves.
20. No guarde el producto en lugares fríos o helados.

Avvertissements et informations de sécurité

1. Les raccordements électriques et les travaux d'installation de ces équipements ne peuvent être effectués que par un technicien qualifié en électricité et en installation. Les prescriptions légales et locales des entreprises de distribution doivent être respectées.
2. L'alimentation électrique de l'installation doit être protégée contre les jets d'eau et toutes les pièces sous tension doivent être installées de manière à éviter tout contact avec l'utilisateur.
3. L'installation ne peut être raccordée au réseau électrique que de manière fixe, une connexion par fiche n'est pas autorisée. Le raccordement s'effectue via un circuit électrique séparé. Un dispositif de séparation doit être installé dans le circuit électrique pour isoler l'installation du réseau sur tous les pôles.
4. L'installation d'un disjoncteur différentiel de 30mA est obligatoire.
5. Les câbles électriques défectueux doivent être immédiatement remplacés par des techniciens qualifiés et agréés par le revendeur afin d'éviter tout risque d'électrocution.
6. N'utilisez pas d'appareils électriques externes lorsque vous êtes dans le spa.
7. N'entretenez pas le produit vous-même, car l'ouverture ou le retrait du couvercle peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques de blessures. Les travaux d'entretien doivent être effectués par le service après-vente.
8. Les bouches d'aspiration sont conçues pour le débit d'eau fourni par la pompe. N'utilisez jamais le bain hydromasseur si les bouches d'aspiration sont défectueuses ou manquantes. Lors du remplacement d'une tubulure d'aspiration, veillez à ce qu'elle corresponde à la tubulure d'aspiration d'origine pour le modèle que vous avez acheté.
9. Les personnes sous l'emprise de l'alcool et/ou de drogues, les personnes souffrant de maladies cardiaques ou d'hypertension ne doivent pas utiliser l'installation. Les mineurs ne peuvent utiliser l'installation qu'après avoir reçu les instructions nécessaires et en présence d'un adulte responsable.
10. Les personnes corpulentes ou souffrant de problèmes cardiaques, d'hypotension ou d'hypertension, de problèmes circulatoires ou de diabète doivent consulter un médecin avant d'utiliser le bain à remous.
11. Les personnes sous traitement médical doivent consulter un médecin avant d'utiliser le spa, car certains médicaments peuvent entraîner une somnolence ou affecter le système cardiovasculaire et la pression artérielle.
12. En cas de grossesse, de diabète, de santé fragile ou de traitement médical en général, il convient de consulter un médecin avant d'utiliser le bain à remous.
13. Un séjour trop long dans un bain à remous à haute température peut entraîner une température corporelle élevée. Les symptômes peuvent être des vertiges, des nausées, des évanouissements, des étourdissements et une perte de conscience.
14. N'utilisez pas le bain hydromasseur immédiatement après un effort physique.
15. Afin d'éviter les surchauffes et les brûlures, la température du bain ne doit pas dépasser 40 degrés Celsius.
16. L'installation ne doit pas être utilisée comme jouet ou comme récipient de stockage.
17. Une chimie de l'eau correcte est nécessaire pour maintenir la qualité de l'eau et pour prévenir les dommages potentiels aux composants du spa.
18. Les personnes souffrant de troubles cardio-vasculaires, d'hypertension ou de diabète ne peuvent utiliser le bain hydromasseur qu'après avoir consulté un médecin.
19. Veuillez vérifier régulièrement si des pièces se sont détachées. Si c'est le cas, veillez à les fixer correctement, sinon vous risquez de subir des dommages importants.
20. ne stockez pas le produit dans des conditions de froid ou de gel.

Avvertenze e informazioni sulla sicurezza

1. I collegamenti elettrici e i lavori di installazione di questi sistemi devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico elettricista e installatore qualificato. Devono essere rispettate le norme di legge e le disposizioni locali delle aziende erogatrici.
2. L'alimentazione del sistema deve essere protetta dai getti d'acqua e tutte le parti sotto tensione devono essere installate in modo da non poter essere toccate dall'utente.
3. Il sistema può essere collegato alla rete elettrica solo in modo permanente; non è consentito un collegamento a spina. Il collegamento avviene tramite un circuito separato. Nel circuito deve essere installato un dispositivo di disconnessione per isolare tutti i poli del sistema dalla rete.
4. È obbligatoria l'installazione di un interruttore differenziale da 30 mA.
5. I cavi sotto tensione difettosi devono essere sostituiti immediatamente da tecnici qualificati autorizzati dal rivenditore per evitare scosse elettriche.
6. Non azionare dispositivi elettrici esterni mentre si è nella vasca idromassaggio.
7. Non eseguire personalmente la manutenzione del prodotto, poiché l'apertura o la rimozione del coperchio possono esporre l'utente a tensioni pericolose o ad altri rischi di lesioni. Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti dal servizio clienti.
8. I raccordi di aspirazione sono progettati per la portata dell'acqua fornita dalla pompa. Non utilizzare mai la vasca a idromassaggio se i raccordi di aspirazione sono difettosi o mancanti. Quando si sostituisce un bocchettone di aspirazione, accertarsi che sia compatibile con il bocchettone di aspirazione originale del modello acquistato.
9. Le persone sotto l'effetto di alcol e/o droghe, le persone affette da malattie cardiache o da pressione alta non devono utilizzare il sistema. I minorenni possono utilizzare il sistema solo se istruiti e in presenza di un responsabile adulto.
10. Le persone obese e quelle con problemi cardiaci, pressione bassa o alta, problemi circolatori o diabete devono consultare un medico prima di utilizzare l'idromassaggio.
11. Le persone che assumono farmaci devono consultare un medico prima di utilizzare l'idromassaggio, poiché alcuni farmaci possono causare sonnolenza o influire sul sistema cardiovascolare e sulla pressione sanguigna.
12. In caso di gravidanza, diabete, cattiva salute o cure mediche in generale, è necessario consultare un medico prima di utilizzare l'idromassaggio.
13. Sessioni troppo lunghe di idromassaggio ad alte temperature possono portare a un'elevata temperatura corporea. I sintomi possono essere vertigini, nausea, svenimenti, sonnolenza e perdita di coscienza.
14. Non utilizzare l'idromassaggio subito dopo uno sforzo fisico.
15. Per evitare il surriscaldamento e le ustioni, non si deve superare la temperatura di 40 gradi Celsius.
16. L'impianto non deve essere usato impropriamente come giocattolo o contenitore.
17. Una corretta chimica dell'acqua è necessaria per mantenere la qualità dell'acqua e prevenire eventuali danni ai componenti della vasca idromassaggio.
18. Le persone con problemi cardiovascolari, pressione alta o diabete possono utilizzare la vasca idromassaggio solo dopo aver consultato un medico.
19. Controllare regolarmente se qualche componente si è allentato. In tal caso, assicurarsi che siano fissati correttamente, altrimenti si possono verificare gravi danni.
20. Non conservare il prodotto in condizioni di freddo o gelo.

Waarschuwingen en veiligheidsinformatie

1. De elektrische aansluitingen en installatiewerkzaamheden aan deze systemen mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien en installateur. De wettelijke en plaatselijke voorschriften van de nutsbedrijven moeten worden nageleefd.
2. De voeding van het systeem moet worden beschermd tegen waterstralen en alle onder spanning staande delen moeten zo worden geïnstalleerd dat ze niet door de gebruiker kunnen worden aangeraakt.
3. het systeem mag alleen permanent op het elektriciteitsnet worden aangesloten; een stekkerverbinding is niet toegestaan. De aansluiting gebeurt via een gescheiden circuit. Er moet een scheidingsinrichting in het circuit worden geïnstalleerd om alle polen van het systeem van het lichtnet te scheiden.
4. De installatie van een 30mA aardlekschakelaar is verplicht.
5. defecte stroomvoerende kabels moeten onmiddellijk worden vervangen door gekwalificeerde technici met een vergunning van de dealer om elektrische schokken te voorkomen.
6. Bedien geen externe elektrische apparaten terwijl u zich in de spa bevindt.
7. Onderhoud het product niet zelf, omdat het openen of verwijderen van de cover u kan blootstellen aan gevaarlijke spanning of andere risico's op letsel. Onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door de klantendienst.
8. De aanzuigaansluitingen zijn ontworpen voor het debiet van het water dat door de pomp wordt toegevoerd. Gebruik de whirlpool nooit als de zuigaansluitingen defect zijn of ontbreken. Als je een zuigmond vervangt, zorg er dan voor dat deze compatibel is met de originele zuigmond voor het model dat je hebt gekocht.
9. Personen onder invloed van alcohol en/of drugs, personen met hartaandoeningen of hoge bloeddruk mogen het systeem niet gebruiken. Minderjarigen mogen het systeem alleen gebruiken als ze daartoe instructies krijgen en in aanwezigheid van een volwassen begeleider.
10. Mensen met overgewicht en mensen met hartproblemen, lage of hoge bloeddruk, problemen met de bloedsomloop of diabetes moeten een arts raadplegen voordat ze de whirlpool gebruiken.
11. Mensen die medicijnen gebruiken moeten een arts raadplegen voordat ze de whirlpool gebruiken, aangezien sommige medicijnen slaperigheid kunnen veroorzaken of het cardiovasculaire systeem en de bloeddruk kunnen beïnvloeden.
12. In geval van zwangerschap, diabetes, slechte gezondheid of medische behandeling in het algemeen, moet een arts worden geraadpleegd voordat u de whirlpool gebruikt.
13. Te lange whirlpoolsessies bij hoge temperaturen kunnen leiden tot hoge lichaamstemperaturen. Symptomen hiervan kunnen zijn: duizeligheid, misselijkheid, flauwvallen, slaperigheid en verminderd bewustzijn.
14. Gebruik de whirlpool niet direct na lichamelijke inspanning.
15. Om oververhitting en brandwonden te voorkomen, mag een baadtemperatuur van 40 graden Celsius niet overschreden worden.
16. Het systeem mag niet misbruikt worden als speelgoed of opslagbak.
17. Een juiste waterchemie is noodzakelijk om de waterkwaliteit op peil te houden en mogelijke schade aan onderdelen van de spa te voorkomen.
18. Personen met cardiovasculaire problemen, hoge bloeddruk of diabetes mogen de whirlpool alleen gebruiken na overleg met een arts.
19. Controleer regelmatig of er onderdelen zijn losgekomen. Als dit het geval is, zorg er dan voor dat ze goed vastzitten, anders kan er ernstige schade ontstaan.
20. Bewaar het product niet in koude of vrieskou.